

ІНСТРУКЦІЯ  
З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

UA

IO-WMS-1677  
(07.2020/2)

**WDHN1358 LW**



ПРИСТРІЙ МОЖНА ВИКОРИСТОВУВАТИ  
ПІСЛЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ІНСТРУКЦІЄЮ З  
ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПРАЛЬНО-СУШИЛЬНА  
МАШИНА

# ЗМІСТ

	ПРАКТИЧНА ЕКОЛОГІЯ	3
	ОСНОВНА ІНФОРМАЦІЯ	5
БЕЗПЕКА ТА ЕТИКЕТКИ З ІНФОРМАЦІЄЮ ПО ДОГЛЯДУ ЗА ОДЯГОМ		6
	УСТАНОВКА ПРИСТРОЮ	18
	УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	29
	ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ ЩОДО ПРАННЯ	33



Даний пристрій відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС і Закону Республіки Польща „Про використане електричне та електронне устаткування” марковано символом закресленого контейнера для відходів.

Це маркування означає, що даний пристрій після завершення експлуатації не можна викидати разом з іншими побутовими відходами. Користувач зобов'язаний здати його у відповідний пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Керуючий збором разом з локальними пунктами збору, магазини та гмінні установи, утворюють відповідну систему, що дозволяє повернення такого пристрою. Усування виведених з експлуатації електричних та електронних пристроїв згідно з положеннями допомагає уникнути шкідливих для людського здоров'я чи навколишнього середовища наслідків, пов'язаних з наявністю небезпечних елементів, зберіганням та неправильною обробкою цього виду обладнання.

## ПРАКТИЧНА ЕКОЛОГІЯ

Протягом багатьох років компанія Hansa проводить екологічну політику. Турбота про навколишнє середовище є для нас такою ж важливою, як розвиток технологій.

Завдяки розвитку нових технологій наші заводи також стали більш екологічними - ми використовуємо менше води, електроенергії та утворюється менше відходів і стічних вод.

Багато уваги ми приділяємо матеріалам, що використовуються в ході виробництва. Ми намагаємось використовувати лише ті, які не містять шкідливих речовин, а після використання їх можна повторно переробити або безпечно утилізувати.



# Шановний Клієнт!

Ми дякуємо за вибраний продукт марки Hansa. Протягом багатьох років ми поставляємо високоякісну побутову техніку, завдяки якій робота по дому стає справжнім задоволенням. Пристрій, що вийшов з заводу, перед його пакуванням був ретельно перевірений на контрольних робочих місцях з метою забезпечення безпеки і функціональності. В продуктах Hansa ми завжди намагаємось поєднати сучасні технології та унікальний дизайн.

Перед запуском пристрою прохання уважно ознайомитись з інструкцією з експлуатації. Дотримання інструкції є умовою тривалої та безаварійної роботи пристрою. Щоб уникнути нещасних випадків слід ознайомитись з правилами безпечної експлуатації.

Інструкцію з експлуатації зберігати у безпечному місці, щоб можна було перечитати її в разі потреби. Інструкція з експлуатації містить всю необхідну інформацію, завдяки якій користуватись пристроєм Hansa буде легко та приємно. Ми запрошуємо отримати детальнішу інформацію щодо інших пристроїв марки Hansa.

Ми сподіваємось, що користування новим пристроєм стане для Вас справжнім задоволенням.



# ОСНОВНА ІНФОРМАЦІЯ



Пристрій призначений виключно для побутового використання та прання/сушіння текстильних виробів та одягу, придатних для машинного прання в розчині прального засобу.

Перед підключенням пристрою до мережі живлення необхідно його розпакувати та відрегулювати по горизонталі. Виробник залишає за собою право вносити у пристрій зміни, що не впливають на його функціонування.

## ВИКОРИСТАННЯ

- Перш ніж розпочати користування пристрій слід ознайомитись з даною інструкцією.
- Забороняється використовувати пристрій на відкритому повітрі або в приміщеннях, де температура може опуститись нижче 0°C.
- Не дозволяйте користуватися прально-сушильною машиною дітям та особам, які не ознайомилися з інструкцією по експлуатації.



Температура нижче 0°C може призвести до пошкодження пристрою! У разі зберігання чи транспортування пристрою при температурі нижче 0°C необхідно, щоб перед експлуатацією машина адаптувалася в температурі приміщення протягом 8-ми годин.

## ДЕКЛАРАЦІЯ ВИРОБНИКА


Цим виробник заявляє, що виріб задовольняє основні вимоги перелічених нижче європейських директив:

- Директива по низьковольтному обладнанню 2014/35/UE,
- Директиви по електромагнітній сумісності 2014/30/EE,

тому виріб маркується знаком відповідності СЕ і отримав декларацію відповідності, яку можна пред'являти органам, які контролюють ринок.

<p>Ризик загрози життю!</p>	<p>Це обладнання може використуватися дітьми у віці від 8 років і старшими та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з браком досвіду і знань, якщо це відбувається під наглядом чи за вказівками використання приладу з боку осіб, відповідальних за їх безпеку. Не дозволяється дітям гратись пристроєм та виконувати будь-яке технічне обслуговування. Діти до 3 років повинні залишитися осторонь, якщо вони не знаходяться під постійним наглядом.</p>
	<p>Діти можуть увійти всередину пристрою та опинитись в небезпечній для життя ситуації.</p>
<p>Небезпека удушення!</p>	<p>Діти, що граються упаковкою та плівкою чи елементами упаковки можуть заплутатись в ній або надіти на голову, може призвести до їх удушення. Зберігати упаковку та плівку чи елементи упаковки у недоступному для дітей місці.</p>
<p>Небезпека отруєння!</p>	<p>Засоби для прання та ополіскування після проковтування можуть призвести до отруєння. При проковтуванні звернутися до лікаря. Засоби для прання та препарати для тканин слід зберігати в недоступному для дітей місці.</p>

<p>Небезпека опіків!</p>	<p>В разі прання при високих температурах скло дверцят дуже нагрівається. Слідкувати, щоб діти не торкались гарячих дверцят.</p>
<p>Подразнення очей / шкіри!</p>	<p>Контакт із засобами для прання та ополіскування тканин може призвести до подразнення очей та шкіри. В разі контакту з очима/шкірою ретельно вимити, щоб усунути забруднення. Засоби для прання та препарати для тканин слід зберігати в недоступному для дітей місці.</p>
<p>Небезпека ураження електричним струмом. Небезпека пожежі/знищення майна/пристрою!</p>	<p>Якщо пристрій буде неправильно під'єднаний, це може створити небезпеку. Переконайтеся, що: Напруга відповідає даним на шильдику пристрою (Ідентифікаційна табличка) Значення струму та запобіжників вказані на шильдику.</p> <p>Пристрій під'єднується до перемінного струму, до правильно встановленої та заземленої розетки згідно з локальними стандартами.</p>

<p>Небезпека ураження електричним струмом. Небезпека пожежі/знищення майна/пристрою!</p>	<p>Кабель живлення повинен пасувати до розетки, а заземлення - правильно встановлено.</p>
	<p>Правильно підібраний поперечний переріз кабелю живлення.</p>
	<p>Штепсельна вилка кабелю завжди повинна бути легкодоступною.</p>
	<p>Якщо використовується мініатюрний вимикач, вимикач використовувати з наступним позначенням:  Даний символ гарантує дотримання всіх необхідних вимог.</p>
<p>Небезпека ураження електричним струмом. Небезпека пожежі/знищення майна/пристрою!</p>	<p>Якщо кабель живлення буде модифікований чи пошкоджений, це може призвести до ураження електричним струмом, короткого замикання чи пожежі в результаті перегріву.</p> <p>Кабель живлення не може бути перегнутий, передавлений, модифікований та не може торкатись гарячих поверхонь.</p>



<p>Небезпека пожежі/знищення майна/пристрою!</p>	<p>Використання подовжувача чи розгалужувача може призвести до спалаху пожежі через перегрівання або коротке замикання. Пристрій слід під'єднувати безпосередньо до відповідно заземленої розетки. Не використовувати подовжувачі, розгалужувачі або контактні рейки.</p>
<p>Небезпека для здоров'я/небезпека знищення майна/пристрою!</p>	<p>Пристрій може вібрувати або зміщуватись під час експлуатації та потенційно створювати небезпеку для здоров'я чи пошкодити майно. Встановити пристрій на чистій, рівній і твердій поверхні за допомогою будівельного рівня.</p> <p>Тримаючи пристрій за виступаючі елементи, наприклад, під час його перенесення, ці елементи можуть відірватися та завдати травми. Не хапатись за виступаючі елементи пристрою під час його перенесення.</p>
<p>Небезпека травмування!</p>	<p>Пристрій дуже важкий. Піднімання може призвести до травмування. Не піднімати пристрій самостійно.</p>

<p>Небезпека травмування!</p>	<p>Даний пристрій має гострі краї, через що можна поранити руки. Не тримати пристрій за гострі краї. Пристрій піднімати, використовуючи рукавиці.</p>
	<p>Якщо проводи та кабелі неправильно розміщені, це може призвести до перевертання та травмування. Прокладати проводи та кабелі таким чином, щоб вони не становили небезпеки.</p>
<p>Важливо! Знищення майна/пристрою</p>	<p>Якщо тиск води неправильний, пристрій може неправильно працювати, що може призвести до пошкодження майна/пристрою. Переконайтеся, що вода подається під тиском мінімум 100 кПа (1 бар), і максимум 1000 кПа (10 бар).</p>
	<p>Якщо шланг води модифікований чи пошкоджений, це може призвести до знищення майна/пристрою. Шланг для подачі води не може бути зігнутий, передавлений, модифікований чи обрізаний.</p>
	<p>Використання шлангу для подачі води, іншого ніж виробника, може призвести до знищення майна та пристрою.</p>

<p><b>Важливо!</b> Знищення майна/пристрою</p>	<p>Використовувати шланги, що входять у комплект пристрою або оригінальних шлангів, спроектованих для цього пристрою.</p> <p>Під час транспортування пристрій забезпечити транспортними гвинтами. Якщо транспортні гвинти не вийняти з пристрою перед його використанням, це може призвести до пошкодження пристрою. Всі транспортні гвинти вийняти з пристрою перед його першим використанням.</p> <p>Зберігати транспортні гвинти для пізнішого використання. Якщо пристрій буде транспортуватись, слід вкласти транспортні гвинти для уникнення пошкодження під час транспортування.</p>
<p>Небезпека вибуху/пожежі!</p>	<p>Прання одягу у пральних засобах, що містять розчинники та розріджувачі, створюють небезпеку вибуху в барабані.</p> <p>Ретельно ополоснути одяг перед пранням в пральній машині.</p>

Небезпека отруєння!	<p>Засоби чищення, що містять розчинники, можуть виділяти токсичні випари.</p> <p>Не використовуйте засоби для чищення, що містять розчинники.</p>
Небезпека травмування!	<p>Не опиратись та не сідати на відкриті дверцята пристрою, він може перевернутись. Не опиратись на відкриті дверцята пристрою.</p>
	<p>Не входити на пристрій, оскільки пристрій може тріснути чи знищити верхню пластину та травмувати тіло. Не ставайте на пристрої.</p>
	<p>Вкладаючи руки в обертаючий барабан, може їх травмувати. Зачекати до моменту зупинки барабану.</p>
Небезпека опіку!	<p>Під час прання у високих температурах виникає небезпека отримання опіків через контакт з гарячою водою (напр., під час викачування води з машини). Не опускайте руки у гарячу воду з пральним засобом.</p>

<p>Подразнення очей / шкіри!</p>	<p>Пральні засоби та препарати для тканин можуть розбризкуватися, якщо відсік для пральних засобів залишається відкритим під час роботи пристрою. В разі контакту з очима/шкірою ретельно вимити, щоб усунути забруднення. При проковтуванні звернутися до лікаря.</p>
<p>Важливо! Знищення майна/пристрою</p>	<p>Якщо кількість одягу в барабані перевищить допустимий ліміт навантаження, може порушитись робота пристрою або знищитись майно чи пристрій. Не перевищувати допустимого навантаження. Не перевищувати допустимого навантаження для окремих програм прання.</p> <p>Додання надто великої кількості засобу для прання чи ополіскування може призвести до знищення майна чи пристрою. Використовувати засобу для прання чи ополіскування тканин згідно з рекомендаціями виробника.</p>

Ризик загрози життю!	Електричний пристрій. Торкання частин під напругою створює небезпеку ураження струмом. Слід пам'ятати:
	Вимкнути пристрій: Вийняти штепсельну вилку кабелю живлення з розетки.
	Не брати штепсельну вилку мокрими руками.
	Виймаючи вилку з розетки тримати за вилку, не за кабель, оскільки це може пошкодити його.
	Не здійснювати жодних технічних модифікацій пристрою та його компонентів.
	Ремонт пристрою може виконувати лише авторизований сервіс або електрик. Це саме стосується кабелю живлення.
	Кабель живлення можна замовити в авторизованому сервісі.

<p>Небезпека отруєння!</p>	<p>Засоби чищення, що містять розчинники, можуть виділяти токсичні випари.</p> <p>Не використовуйте засоби для чищення, що містять розчинники.</p>
<p>Небезпека ураження електричним струмом/знищення майна/пристрою!</p>	<p>При попаданні вологи в пристрій може статися коротке замикання.</p> <p>Для чищення пристрою забороняється використовувати миття під тиском чи очищення парю.</p>
<p>Небезпека для здоров'я/ небезпека знищення майна/пристрою!</p>	<p>Використання неоригінальних запчастин та фурнітури є небезпечне та може призвести до травмування, знищення майна чи пристрою.</p> <p>З міркувань безпеки використовуйте тільки оригінальні запасні частини.</p>
<p>Важливо! Знищення майна/пристрою</p>	<p>Засоби для прання тканин та хімічні засоби, засоби для виведення плям, засоби попереднього прання тощо можуть пошкодити корпус пристрою.</p> <p>Слід пам'ятати:</p>

Важливо! Знищення майна/ пристрою	Переконайтесь, що не мають контакту з корпусом.
	Чистити пристрій виключно вологою серветкою.
Сушіння	Не сушити одягу, яке попередньо не було випране.
	Не сушити одягу після хімічного прання або одягу, плями з якого видалено за допомогою хімічних засобів.
	Не сушити одяг, забруднений такими речовинами, як олія, сира нафта, ацетон, спирт, бензин, гас, плямовивідник, скипидар, віск.
	Перед завантаженням одягу в сушильну машину потрібно видалити такі забруднення в гарячій воді, використовуючи велику кількість прального засобу.
	Не сушити виробів з поролону, латексу, водостійких тканин, дощових плащів, гумових килимків, виробів готової форми, одягу або подушок з наповненням з поролону, тому що вони можуть розплавитися і пошкодити інші вироби, що перуться, або навіть пристрій. Перед підключенням пристрою уважно прочитайте цю інструкцію. Ремонти пошкоджень, викликаних неправильним під'єднанням або використанням обладнання, не покриваються гарантією.
	ПРИМІТКА: Останньою частиною циклу сушіння є фаза охолодження. Тому не можна вимикати пристрій перед завершенням циклу сушіння. В іншому випадку, потрібно швидко вийняти і повісити одяг, щоб охолодити його.



## ЗНАЧЕННЯ СИМВОЛІВ НА ЕТИКЕТКАХ ОДЯГУ

Прання				
	кип'ятіння темп. 90°	нормальне темп. 60°C	нормальне темп. 40°C	НЕ прати!
				
	делікатне		ручне прання	
Хімічна чистка				
	всі розчинники	всі, окрім TRI	тільки бензин	НЕ застосовувати хімічну чистку!
Барабанна сушарка				
	нормальна температура	низька температура	висока температура	НЕ сушити!
Прасування				
	110°C	150°C	200°C	НЕ прасувати

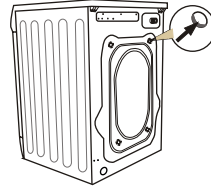
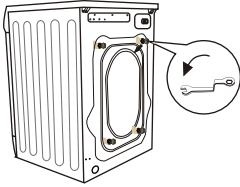


При виборі програми прання необхідно звертати увагу на символи на етикетках одягу.

# УСТАНОВКА ПРИСТРОЮ

1

Викрутити транспортні гвинти (зберегти для повторного використання, наприклад, під час переселення).



- Відкрутити 4 транспортні гвинти за допомогою ключа,
- вийняти гумово-пластикові транспортні розпірки разом з прокладками і болтами.
- закрити отвори заглушками, які знаходяться у мішечку з фурнітурою.

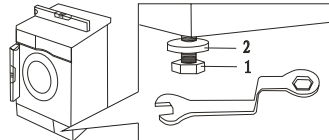
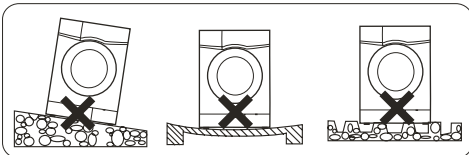


Примітка: **ОБОВ'ЯЗКОВО** вийняти гвинти перед запуском пристрою!

2

Установка і регулювання положення пристрою

- Пристрій встановити на твердій і рівній поверхні.
- Відрегулювати рівень за допомогою ніжок (1)

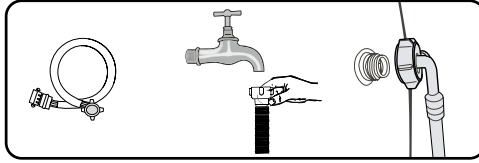


Після установки та регулювання положення пристрою необхідно перевірити стійкість, натискаючи на кожен кут машини, і переконатися, що пристрій ні на одному з кутів не гойдається!

3

### Підключення води

- Використовувати тільки нові, цілісні шланги, що входять в комплект пристрою. Забороняється використовувати вживані шланги.



- Шланг подачі води з прокладками знаходиться в барабані пральної машини. Тиск води мін. 0,05 МПа (0,5 бар), макс. 1 МПа (10 бар).

- 1). після під'єднання переконатися, що шланг не перекручений,
- 2). після під'єднання шлангу і крану перевірити їх на герметичність,
- 3). регулярно перевіряти стан шлангу подачі води.

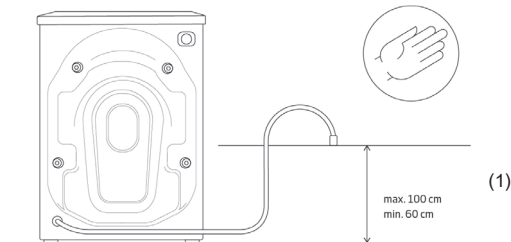


Пральну машину слід під'єднувати тільки до холодної води.

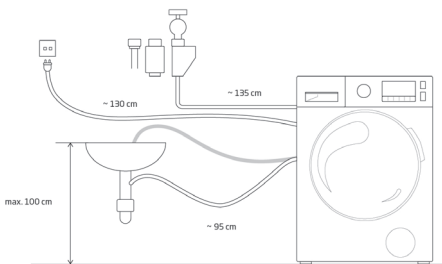
4

### Злив води

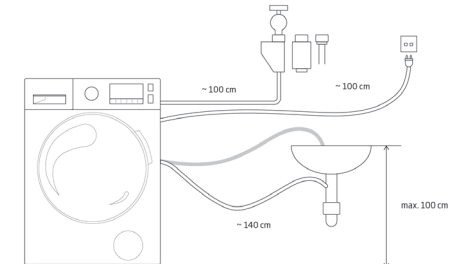
- Зливний шланг знаходиться позаду пральної машини. Зливний шланг слід закріпити так, щоб він не переміщався під час роботи пристрою! В разі необхідності використати коліно (1).



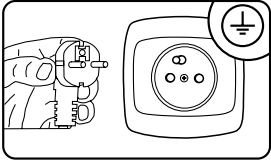
#### Під'єднання з лівої сторони



#### Під'єднання з правої сторони



## Підключити електроживлення



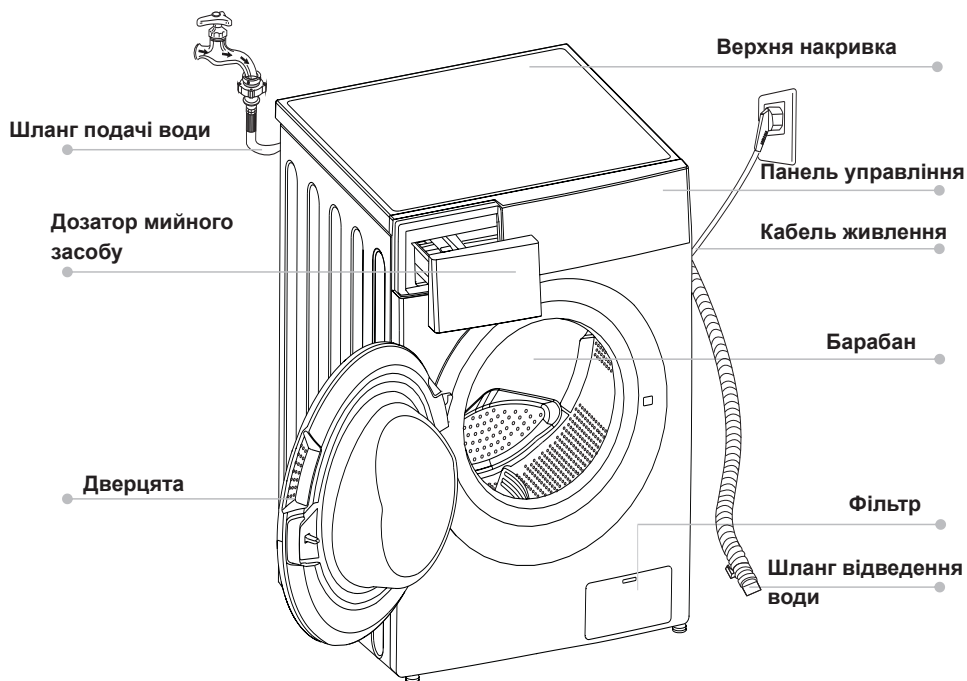
- Після під'єднання пристрою розетка повинна бути видимою та в легкодоступному місці.
- Пристрій підключати тільки до правильно встановленої електричної розетки, оснащеної заземлюючим контактом!
- Уникати під'єднання пристрою до мережі за допомогою подовжувача.
- У випадку пошкодження кабелю живлення звернутися в авторизований сервіс.
- У лінії електроживлення, до якої під'єднуюватиметься пристрій, повинен бути встановлений запобіжник 10 А.

## Приготування до прання:

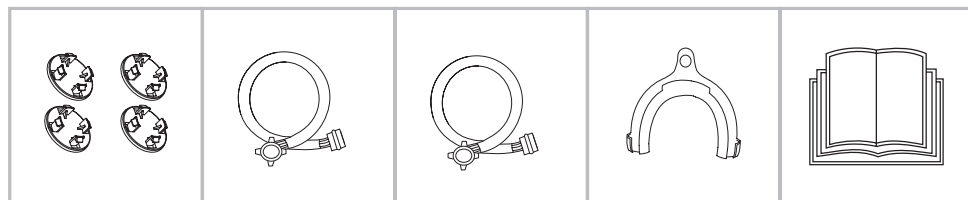
- Малі предмети, такі як монети, скріпки, голки тощо можуть знищити пристрій. Тому слід:
  - 1). Спорожнити кишені
  - 2). Усунути всі металеві предмети
  - 3.) Делікатні предмети гардеробу, такі як бюстгальтери або колготки, слід прати в сітчастих пакетах для прання
  - 4). Застебнути замки та ґудзики
  - 5). Видалення сторонніх тіл з пристрою (наприклад, проводів / китових кісток).

# ЕЛЕМЕНТИ ПРИСТРОЮ

## ОПИС ПРИСТРОЮ



## Аксессуары:



Заглушка для  
транспортирувального  
отвору

Шланг подачі  
води

Шланг подачі  
гарячої води  
(додатково)

Коліно для  
шлангу  
відведення води  
(додатково)

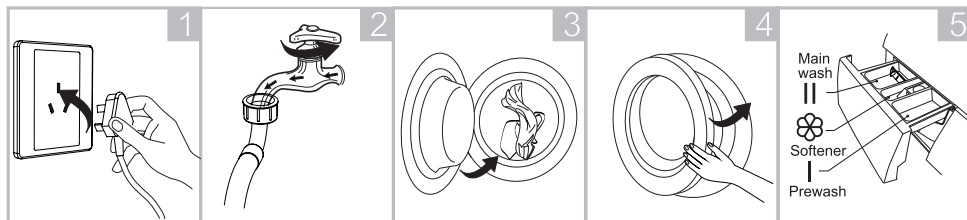
Інструкція з  
експлуатації

## Швидкий старт

Попередження!

- Перш ніж вмикати прання, переконайтеся, що пральна машина правильно встановлена/
- Перед першим пранням слід один раз запустити повну програму, не вкладаючи у пральну машину брудну білизну. Для цього слід виконати наступне:

### 1. Перш ніж почати прання



**1**  
Підключити до джерела живлення

**2**  
Відкрити кран подачі води

**3**  
Завантажте речі

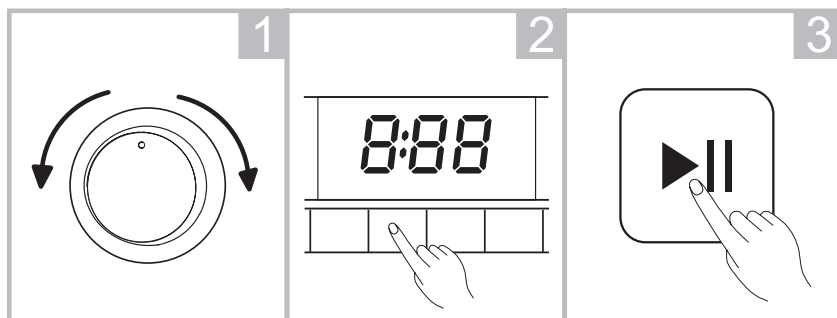
**4**  
Зачиніть дверцята

**5**  
Додайте мийний засіб

Увага!

Мийний засіб додається в розподільувач I лише тоді, коли вибрано попереднє прання в пральних машинах, що мають таку функцію.

### 2. Прання



**1**  
Вибір програми

**2**  
Виберіть функцію або наперед задану програму

**3**  
Запустити

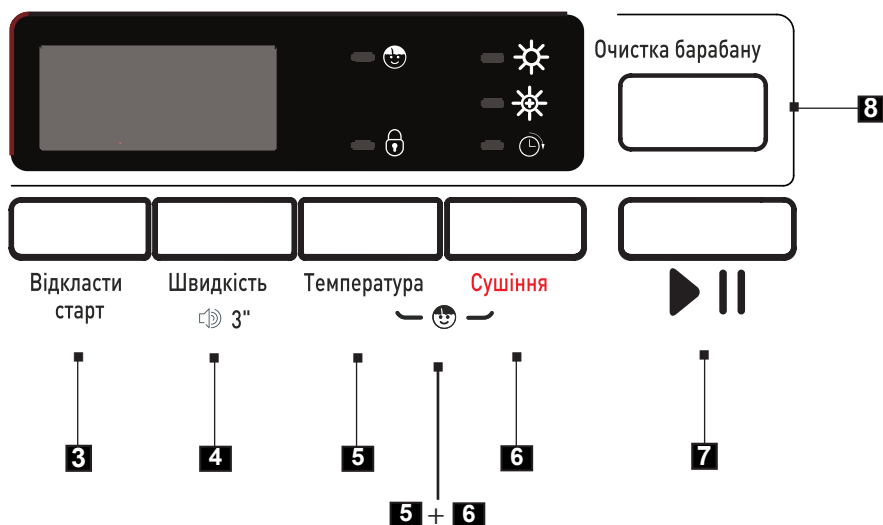
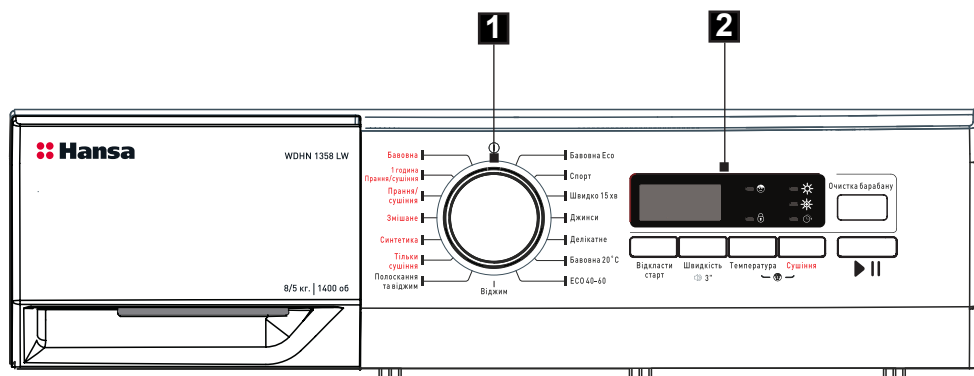
Увага!

При виборі наперед заданої програми крок 2 можна пропустити.

### 3. Після завершення прання

На дисплеї з'явиться "Кінець".

## ОПИС ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ ТА ДИСПЛЕЯ



1. Ручка вибору програми
2. Дисплей
3. Кнопка Відкласти старт
4. Кнопка Швидкість
5. Кнопка Температура
6. Кнопка Сушіння
7. Кнопка Пуск/Пауза
8. Кнопка Очищення барабану

Вмикання/Вимикання звуку

5+6 Блокування від дітей "Child Lock"

1

### Ручка вибору програми

- Користувач може вибрати відповідну програму прання, сушіння або прання з сушінням, в залежності від виду та кількості завантаження в барабан, яка забезпечить більш ефективне та результативне прання. Після запуску програми зміна позиції ручки вибору програми можлива, проте не вплине на зміну попередньо заданої програми.

2

### Дисплей

- На дисплеї відображаються: час, температура, швидкість віджимання, затримка старту. Відображаються індикатори додаткових функцій, напр., рівень висушування та Пуск/Пауза.
- Під час запущеної програми висвітлюється час до завершення програми Час, що висвітлюється, є лише значенням для перегляду. Він може відрізнятись від фактичного часу прання в залежності від температури, тиску води та об'єму забруднених речей та якості використовуваного прального порошку. Час автоматично оновлюється в ході циклу прання та нормальним явищем є те, що допускається призупинення відліку часу або його перескакування.
- Блокування запуску (Child Lock)

3

### Кнопка "Затримка старту"

- Налаштування функції затримки:
  1. Вибрати програму
  2. Натиснути кнопку Затримка, щоб вибрати час (час затримки складає 0-24 год.)
  3. Натиснути кнопку Пуск/Пауза, щоб активувати функцію затримки.

Анулювати Затримку старту натиском на кнопку Затримка старту до моменту висвітлення на дисплеї 0год. Натиснути кнопку перед запуском програми. Якщо програма вже розпочалась, натиснути кнопку Вмик/Вимик.

**Примітка:** В разі перебоїв напруги під час роботи пристрою програма запам'ятовується та буде продовжена після відновлення подачі електроенергії та натиску кнопки Пуск/Пауза.

4

### Кнопка вибору швидкості віджимання

- Кнопка **4** служить для налаштування швидкості віджимання під час циклу викачування води. Щоб змінити налаштування, потрібно натиснути на кнопку. Залежно від обраної програми, на дисплеї відображаються наступні значення - 0 (вимикання віджимання) - 400 - 600 - 800 - 1000 - 1200 - 1400.





5





### Кнопка вибору температури

- Кнопкою **5** налаштується температура для відповідних програм прання. Після натискання кнопки **5** на дисплеї висвітлюються доступні налаштування температури води або холодна вода (без попереднього підігрівання) для даної програми прання. В залежності від вибраної програми на дисплеї з'являються наступні параметри температури: - °C (холодна вода) - 20°C - 40°C - 60°C - 90°C.



### Рівень висушування

- Натиснути кнопку рівня висушування, щоб вибрати інтенсивність висушування: Дуже сухе / Нормальне висушування/ Делікатне висушування.
-  ■ Дуже сухе: Одразу після цієї функції одяг готовий до використання.
-  ■ Нормальне висушування: Нормальний цикл висушування.
-  ■ Делікатне висушування: Суха тканина після виймання з сушарки.
-  ■ Сушіння протягом певного часу: Вибрати цю функцію для сушіння одягу протягом певного часу.

	Делікатне висушування
	Нормальне висушування
	Дуже сухе
	Сушіння протягом певного часу

### Сушіння

Щоб вибрати рівень сушіння тканин, натисніть кнопку Сушіння: Дуже сухі / Нормально сухі / Злегка сухі / Сушіння протягом певного часу;

Дуже сухі: Вибрати цю функцію, щоб надіти одяг відразу після висихання;



Нормально сухі: Нормальний цикл сушіння;

Злегка сухі: Злегка сухі тканини після виймання з сушарки;

Сушіння протягом певного часу: Вибрати цю функцію для сушіння одягу протягом певного часу.

Можна вибрати 30 хв., 60 хв., 90 хв., 120 хв. Наперед заданий час віджимання - 10 хв. Фактичний час відображення - 0:40, 1:10, 1: 40, 2:10. Рекомендується сушити партії вагою 0,5 кг/1 кг/1,5 кг/2 кг відповідно.

### Кнопка Пуск/Пауза

- Кнопка **7** Пуск/Пауза запускає або зупиняє програму прання. Під час роботи пральної машини символ "■" мигає на дисплеї. У режимі «Пауза» символи «■» не блимають, а горять безперервним світлом. Функція Пауза може використовуватись для замочування білизни. Після запуску вибраної програми зачекати близько 10 хвилин та натиснути кнопку Пуск/Пауза . Після намочування прання протягом необхідного часу, повторно натиснути кнопку Пуск/Пауза , тоді пральна машина продовжить програму прання. Намочування покращує результати прання, якщо одяг дуже брудний.

### Очищення барабану


- Машина підраховує кількість циклів прання (відраховує 25 циклів). Після відлічених циклів, після завершення програми прання, блимає світлодіод очищення барабану, нагадуючи користувачу про необхідність запустити програму очищення;

Скидання відліку циклів:

1. Натиснути і утримувати кнопку очищення барабану протягом 3 с. Індикатор очищення барабану вимкнеться. Машина буде рахувати наступні 25 циклів прання.
2. Лічильник циклів буде скинутий після завершення програми очищення барабану.

### 5 +6 Блокування запуску (Child lock)

- Блокування запуску блокує функційні кнопки таким чином, щоб діти не могли випадково змінити налаштування. Щоб увімкнути блокування запуску під час прання, одночасно натиснути кнопки **5** (Температура) та **6** (Сушіння) та притримати їх 3 секунди. Щоб вимкнути ці функції під час прання, слід повторно натиснути ці ж кнопки та притримати їх 3 секунди.

**Зауваження 1:** Якщо блокування від дітей активна, на дисплеї висвітлюється символ 

**Зауваження 2:** Блокування не буде автоматично вимкнене після закінчення циклу прання.

### Увімкнення/вимикання звукового сигналу

- Щоб запустити функцію, слід тримати кнопку **4** протягом 3 секунд. Звуковий сигнал підтверджує увімкнення цієї функції. Для повторного увімкнення цієї функції, натиснути і притримати кнопку **4** протягом 3 секунд. Налаштування буде збережене до моменту впровадження наступних змін.

### **Очищення барабану:**

- Ця програма спеціально призначена для очищення барабану і трубки в пральній машині. Під час виконання програми вода нагрівається до 90°C з метою стерилізації пральної машини. Під час виконання цієї програми в барабані не повинно бути одягу. Додавши відповідну кількість вибілювача на основі хлору, ефективність очищення буде ще більшою. Програму можна використовувати регулярно в разі потреби.

### **1 год. прання/сушіння:**

- Для невеликого одягу або синтетичних сорочок обмеження завантаження до 1 кг (приблизно 4 сорочки). Корисно, коли попереду термінова зустріч і більше немає чистих сорочок у шафі. Прання та сушіння триває лише 1 годину. Примітка: Ця програма не підходить для великих рушників і джинсів. Програма тривала би довше, і одяг був би вологим.

### **Швидке 15':**

- Дуже коротка програма для прання невеликої кількості злегка забрудненого одягу.

### **Щоденне 45':**

- Ця програма підходить для прання невеликої кількості не сильно забрудненого одягу.

### **ЕСО 40-60:**

- Програма "есо 40-60" використовується для прання нормально забруднених бавовняних тканин, які вважаються придатними для прання разом при 40 ° C або 60 ° C в одному циклі.

### **Бавовна 20':**

- Стирка ярко окрашенной одежды, она может лучше защитить цвета.

## ВКАЗІВКИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1

### Вибір програми

- Налаштувати програму повертаючи регулятор вліво або вправо.
- Адаптувати програму до потреб - можна змінити температуру, швидкість віджимання або увімкнути додаткові функції.
- Натиснути кнопку Пуск/Пауза.

2

### Час завершення

Щоб налаштувати Час завершення:

- Закрити дверцята машини.
- Встановити ручку вибору програм на вибраній програмі (див.табл.).
- В залежності від потреб, обрати додаткові функції або змінити параметри прання.
- Натиснути кнопку Час завершення.
- Вибрати налаштування часу у межах від 0 до 24 годин.
- Натиснути кнопку Пуск/Пауза. Пристрій переходить у режим очікування.
- Програма прання завершиться автоматично.

Після налаштування функції Час завершення на дисплеї висвітлюється час до завершення програми.

### Завершення прання

- При завершенні програми дисплей висвітлює „End” та лунає звуковий сигнал (якщо ця функція увімкнена).
- Закрити кран подачі води.
- Вимкнути пральну машину за допомогою кнопки Standby.
- Від'єднати пральну машину від електромережі.
- Відкрити дверцята і вийняти білизну.

3

4

### Анулювання та зміна програми прання

- Для анулювання програми прання натиснути кнопку Standby. Потім слід увімкнути повторно пральну машину, вибрати потрібну програму прання і натиснути кнопку Старт/Пауза ►||.

5

### Режим низького енергоспоживання дисплею

- Близько 10 хвилин після завершення програми прання дисплей перемикається в режим енергозбереження (замість надпису „End”, „■” мигає на дисплеї). Режим енергозбереження дисплею залишається увімкненим також, якщо 10 хвилин після увімкнення пральної машини кнопкою Standby не буде повернутий регулятор вибору програми та не буде натиснута жодна кнопка.

# УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Ймовірна причина / Вирішення
Не запускається прально-сушильна машина	Дверцята неправильно закриті. - повторно запустити прання після закриття дверцят - перевірити, чи одяг не блокує дверцята
Не відкриваються дверцята	Активна функція захисту пристрою. - відключити живлення, знову увімкнути пристрій
Витік води	З'єднання між шлангом подачі води чи зливним шлангом та краном чи пральної машиною негерметичне. - перевірити та правильно з'єднати шланги для води. - очистити зливний шланг.
Рештки прального засобу в розподільвачі мийних засобів	Мийний засіб зволожений або грудкоподібний - очистити та витерти розподільвач мийних засобів
Не світиться індикатор або дисплей	Немає підключення до друкованої плати або неправильне з'єднання проводів - Перевірити чи є живлення в розетці і чи штепсельна вилка кабелю живлення правильно вставлена в розетку.
Підозрілий шум	- переконатися, що кріплення (транспортувальні гвинти) знято. - переконатися, що пристрій стоїть на стабільній, рівній підлозі.

## КОДИ ПОМИЛОК ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ

Пральна машина оснащена системою сигналізації, яка допомагає вирішувати незначні проблеми, пов'язані з неправильною роботою, що висвітлює "КОДИ ПОМИЛОК" на дисплеї. За допомогою КОДІВ ПОМИЛОК можна локалізувати ваду та визначити її причину.

В разі виявлення помилки на дисплеї висвітлюється інформація за нижчеприведеною таблицею:

Покази дисплея	Причина	Пояснення
E10	Проблема з заборо- ром води під час прання	Переконайтеся, що тиск води не занадто низький Випрямити шланг подачі води. Переконайтеся, що фільтр впускного клапана не забитий.
E12	Переповнення во- дою	Повторно увімкнути пристрій.
E21	Занадто довго вика- чується вода	Переконайтеся, що зливний шланг не забитий.
E30	Дверцята не зачинені належним чином.	Перевірити, чи добре зачинені дверцята. Перевірити, чи одяг не блокує дверцята.
Інше		Спробувати ще раз увімкнути машину або зв'язатись з СЕРВІСНИМ ЦЕНТРОМ.



Під час сигналізації про помилку пральна машина додатково видає звуковий сигнал (якщо активний)

## ЧИСТКА І ОБСЛУГОВУВАННЯ

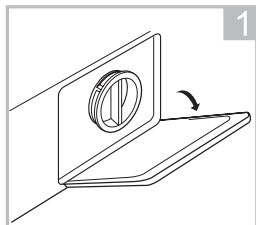


Для очищення корпусу і пластикових елементів виробу не дозволяється використовувати розчинники, гострі, абразивні засоби чищення (наприклад, порошок або молочко для чищення)! Використовувати слід тільки м'які рідкі миючі засоби та м'які ганчірки. Не використовувати губок.

1

### Очищення фільтра насосу

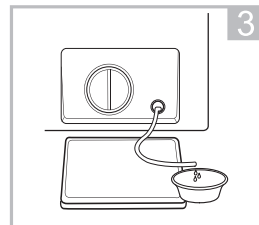
- Фільтр насоса чистити приблизно після кожних 20 циклів прання. Несвоєчасне очищення фільтра ускладнює відведення води з пральної машини.



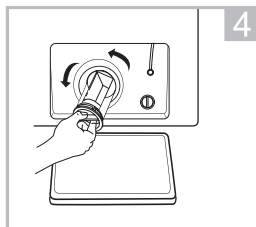
Відкрийте кришку



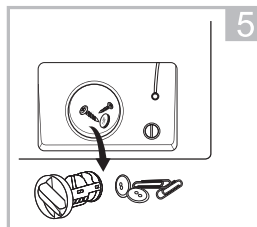
Поверніть на 90° і витягніть шланг для аварійного зливу води та зніміть корок шланга



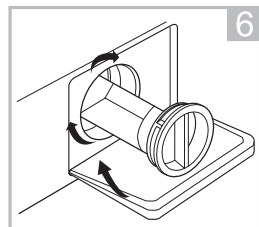
Після витікання води сховайте шланг



Відкрийте фільтр, повернувши його ліво



Видаліть забруднення



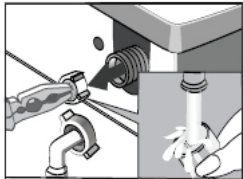
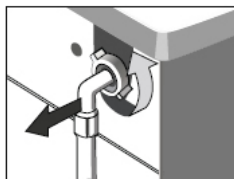
Закрийте кришку

### Попередження!

- Переконайтесь, що кришку клапана та шланг для аварійного зливу води встановлено правильно. Кріпильні пластини слід встановити рівно відносно пластин з отворами, інакше можливе протікання.
- Деякі машини не мають шланга аварійного зливу води, тому крок 2 і крок 3 можна пропустити. Повернути нижню кришку так, щоб вода виливалася в ємність.
- Коли машина працює і залежно від обраної програми в насосі може бути гаряча вода. Категорично забороняється знімати кришку насоса під час циклу прання. Обов'язково слід почекати, поки машина завершить цикл і буде порожня. Встановлюючи кришку, переконайтесь, що вона міцно закріплена на своєму місці.

**2****Очищення крану подачі води**

■ Повторний монтаж фільтру - у зворотньому порядку.



- 1). відкрутити шланг подачі води,
- 2). взятись щипцями за стрижень ситечка фільтру,
- 3). вийняти і очистити фільтр, найкраще за допомогою пензлика.

**3****Очищення відсіку для пральних засобів**

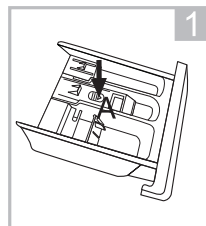
■ Слід чистити принаймні щомісяця.

- 1). витягнути відсік для пральних засобів.

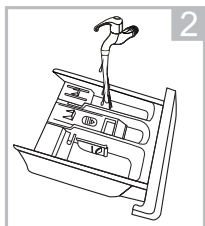
Вкладку натиснути вниз і повністю вийняти відсік.

- 2). очистити під проточною водою, можна за допомогою щітки або шматка тканини.

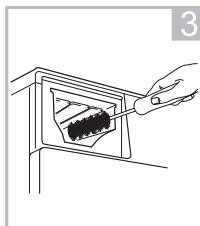
- 3). вставити відсік назад.



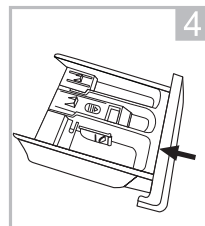
Витягнути лоток для миючих засобів, натиснувши на А



Промити лоток струменем води



Очистити поглиблення на лотку за допомогою щітки



Вставити лоток для миючих засобів



**Увага!**

Не застосовувати препарат спирт, розчинників або хімікатів для очищення пристрою.



# ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ ЩОДО ПРАННЯ

## ЗАСОБИ ДЛЯ ПРАННЯ ТА ПОКРАЩЕННЯ ПРАННЯ

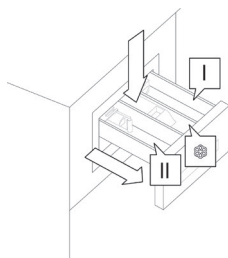


Рекомендується застосування засобів для прання загального призначення в порошку або рідині для повного діапазону температур відповідно до рекомендацій виробника засобу для прання, зазначених на упаковці.

1

### Засоби для прання

- Засіб для прання засипати у відсік, позначений символом **II**
- Засіб для прання для попереднього прання засипати у відсік, позначений символом **I**



2

### Рідкі засоби для прання

- Встановити блокаду в камері **II**
- Влити рідкий засіб для прання у відсік, позначений символом **II**

3

### Засоби для ополіскування

- Пом'якшувальний засіб влити у середній відсік контейнера, позначений символом **☼**
- Не наливати більше позначки, зазначеної у відсіку, максимального рівня. Засіб буде використаний при останньому ополіскуванні.



Для прання білої білизни рекомендується використовувати пральний порошок. Рідкі пральні засоби не містять відбілювачів. Для білої білизни не використовувати рідини для ополіскування, оскільки білизна може пожовтіти.

## ПЕРШЕ ПРАННЯ

- Перед першим пранням необхідно виконати один цикл в високій температурі без завантаження наступним чином:
  - 1). Підключити пристрій до мережі живлення.
  - 2). Відкрити кран подачі води.
  - 3). Ручку для вибору програми встановити на високу температуру. Додати відповідний миючий засіб і натиснути кнопку [Старт/Пауза].

## ЗАБРУДНЕННЯ

1

### Стійкі плями

- Перед пранням обробити білизну плямовивідним засобом відповідно до інструкції застосування.

2

### Сильне забруднення

- Для кращого результату прання слід вкладати в пральну машину меншу кількість речей та додавати більше прального засобу.
- Ополоснути пристрій після прання дуже брудних речей (напр., робочого одягу) або одягу, з якого після прання залишається багато ниток та ворсу.
- Для цього увімкнути програму прання на температуру 60°C, напр., кольорове або легкий догляд.

3

### Легке забруднення

- Для отримання додаткової інформації про заходи безпеки див. розділ «Економія».

## ЕКОНОМІЯ

### Обмеження споживання електроенергії та води

- Мало забруднену білизну прати на короткій програмі.
- В більшості програмах прання пристрій оцінює розмір завантаження. У програмі КОРОТКЕ ПРАННЯ при неповному завантаженні пристрій зменшить споживання води та електроенергії, а також зменшить час прання.
- Найбільш ефективними програмами з точки зору споживання електроенергії та води, як правило, є програми, які працюють за більш низьких температур і протягом тривалого часу.
- Завантаження побутової пральної машини до повної місткості, наведеної виробником для відповідних програм, дозволить заощадити електроенергію і воду.

## ЖОРСТКІСТЬ ВОДИ

- Жорстка вода викликає відкладення вапняного осаду. Інформацію про ступінь жорсткості води можна отримати в найближчій Водопровідній Станції. Рекомендується при кожному пранні додавати пом'якшувальні засоби.

## ЗБІЙ НАПРУГИ (ПАМ'ЯТЬ ПРОГРАМИ)

- Від'єднання пральної машини від мережі або збій напруги не викликає скидання програми. Програма запам'ятовується і продовжується після повторної подачі електроенергії. Не відчиняйте дверцята пральної машини при відсутності напруги.

## ЗАВАНТАЖЕННЯ

- Максимальна ємність барабану (прання) 8 кг
- Максимальна ємність барабану (сушіння) 5 кг
- Рекомендується завантажувати речі в барабан наступним чином:
  - 1). бавовна, джинси, дитячий одяг - макс. повний барабан (не завантажувати барабан понад встановлену норму, тому що це тільки погіршить якість прання!)
  - 2). Синтетика - макс. 1/2 барабану.
  - 3). вовна, шовк, тонкі делікатні тканини - макс. прибіл. 1/3 барабану.



Не перевантажувати пральну машину! Якщо речі будуть щільно набиті в барабан, то це може призвести до їх пошкодження! В разі перевантаження пристрою на дисплеї висвітлюється повідомлення OVL. Виняти надмір одягу з барабану та повторно запусити. Максимальна кількість завантаження, в залежності від програми, вказана у таблиці програм.

## КОНТРОЛЬ РІВНОМІРНОСТІ ЗАВАНТАЖЕННЯ

- Пристрій оснащений системою контролю рівномірного розкладання речей. Перед початком віджимання система перевіряє рівномірність розподілення речей в барабані. У випадку сильної нерівномірності система контролю декілька разів пробує змінити розподілення одягу у пристрої. Іноді ці спроби виявляються невдалими. Проблемою можуть бути халати, що перуться з простирадлами, які скрутились в клубок.
- Система може відреагувати двома способами:
  - 1). прийняти нерівномірне розподілення одягу, але зменшити швидкість віджимання
  - 2). пропустити віджимання.

В обох випадках після завершення прання необхідно відкрити дверцята, вручну розподілити речі всередині барабану, закрити дверцята і знову увімкнути функцію віджимання.

## БЛОКУВАННЯ ДВЕРЦЯТ

- Прально-сушильна машина оснащена системою блокування, яка блокує дверцята під час прання. Після завершення програми прання пральна машина автоматично розблокує дверцята. Якщо необхідно відкрити дверцята під час програми прання, слід натиснути кнопку ПАУЗА і почекати, поки двері розблокуються.



**Якщо в барабані пральної машини висока температура, то дверцята будуть заблоковані до моменту охолодження води до температури нижче 60°C.**



**Перед тим, як відкрити дверцята пральної машини, перевірити барабан на відсутність води.**

## ДЕЛІКАТНІ ТКАНИНИ

1

Вибір програми

- Виберіть відповідну програму: синтетика, вовна.

2

Завантаження

- Уникати перевантаження пристрою — максимально 1/3 барабану для делікатних тканин, див. «завантаження».

## ДОЗУВАННЯ ПРАЛЬНИХ ЗАСОБІВ

1

Надто мало засобу для прання

- Одяг сіріє, утворюються жирові відкладення і вапняний осад.

2

Надто багато засобу для прання

- Одяг сильно піниться, слабка ефективність прання, недостатнє ополіскування прального засобу з тканини.









 **Hansa**  
Haushaltsgeräte